

REPUBLIC OF ARMENIA  
MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL AFFAIRS  
SOCIAL PROTECTION ADMINISTRATION II PROJECT  
LOAN N 5398-AM

ENVIRONMENTAL AND SOCIAL MANAGEMENT PLAN  
RENOVATION OF PREMISES  
FOR IJEVAN COMPLEX SOCIAL SERVICES TERRITORIAL CENTER

AUTHORS:

Engineer/Environmental specialist – T. Tadevosyan

ME and Social Safeguards specialist – N. Mkrtchyan

OCTOBER 2019

---

## PART A: GENERAL PROJECT AND SITE INFORMATION

INSTITUTIONAL & ADMINISTRATIVE			
Country	Republic of Armenia		
Project title	Social Protection Administration II Project (SPAP II), Renovation of Premises for Ijevan Complex Social Services Territorial Center (CSSTC) in Tavush Marz		
Scope of site-specific activity	<p>Construction activities to be performed at Ijevan CSSTC include: dismantling and construction of the third floor (attic) steel frame structures; demolition works (clearing interior of damaged finishing); arrangement of internal engineering networks (power, gas, water and sewage) and connections to the municipal utility systems; installing internal and external doors and windows; construction of new partition walls; finishing of internal walls and ceilings; mounting of internal infrastructure; and partial improvement of yard area.</p> <p>Premises having an area of 972.9 sq. m in the existing building (the first floor and the third floor-partially built attic) have been allocated for the establishment of the CSSTC.</p>		
Institutional arrangements (WB)	<p>Task Team Leaders:</p> <p>Ivan Drabek, Marina Petrovic</p>	<p>Safeguards Specialists:</p> <p>Hmayak Avagyan, Environment Vera Dugandzic, Social</p>	
Implementation arrangements (RoA)	<p>Implementing entity:</p> <p>Ministry of Labor and Social Affairs (MLSA)</p>	<p>Works supervisor:</p> <p>MLSA:</p> <p>Tovmas Tadevosyan, Environment Nvard Mkrtychyan, Social</p>	<p>Works contractor:</p> <p><b>“Tiv 1 Shinvarchutyun” OJSC</b></p>
SITE DESCRIPTION			
Name of institution whose premises are to be rehabilitated	Ijevan CSSTC in Tavush marz		
Address and site location of institution whose premises are to be rehabilitated	Ankakhutyun str. 1/46, Ijevan community, Tavush Marz, Republic of Armenia		
Who uses the land (formal/informal)?	<p>The land is owned by Ijevan community.</p> <p>The document confirming the real estate acquisition right is the Certificate of State Registration of the Rights over Real Estate N 11-0015, issued 29.03.2018 provided on the basis of the Decision N125 of the Head of the Community, dated 22.03.2018, Contract on perpetual right of free use of the real estate dated 26.03.2018 (Appendix 2).</p> <p>The first floor of the mentioned building is used as an entrance leading up to the Gallery, located on the second floor of the building, and the third floor (attic) is not used at all. Thus, the renovation works will not entail any physical displacement (relocation or loss of shelter) or economic displacement (loss of assets or access to assets that leads to loss of income sources or means of livelihood).</p>		
Description of physical and natural environment around the site	<p>The building is in the central part of Ijevan community, in the park. There are trading stalls nearby. The road leading to the Center is asphalted, there are no trees and bushes hindering the construction works.</p> <p>The external electricity, natural gas, water supply and sewage disposal of the CSSTC are currently in place and will remain unchanged; and the internal communications and infrastructures, electricity wires and water pipes, will be fully replaced. The premises are State property and cannot be used for private reasons or profit.</p> <p>The civil works will not interfere with everyday life of nearby residents or the activity of the</p>		

	<p>public transportation.</p> <p>The renovation works will not hinder the activity of the gallery located on the second floor of the building as the staircases are separate.</p> <p>The renovation works will take 50 weeks from the start of works.</p> <p>The <b>project's Social and Environmental Specialists have visited and pre-screened</b> the site.</p>
Locations and distance for material sourcing, especially aggregates, water, stones?	<p>The necessary aggregates and other construction materials are available from nearby vendors or wholesale trade centers.</p> <p>Water required for construction works is available inside the building, supplied by “Veolia Jur” CJSC.</p> <p>There is enough space for parking of construction vehicles and machinery on the territory adjacent to the CSSTC and to establish a temporary storage for building materials and construction waste, if necessary.</p>
<b>LEGISLATION</b>	
National & local legislation & permits that apply to project activity	<p>The following Armenian legislation defines a legal framework applicable to project activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Law on Atmospheric Air Protection of RoA (1994).</li> </ul> <p>The purpose of Law on Atmospheric Air Protection is to define main principles of the RoA, directed to provision of purity of atmospheric air and improvement of air quality, prevention and mitigation of the chemical, physical, biological and other impacts on air quality and regulation of public relation, as well as the principle of setting standards of emission limits on atmospheric air pollutants and on permissible physical harmful influences.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law contractor shall undertake repairs activities as well as transportation and temporary storage of wastes the way to minimize dust and other emissions to the air.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RoA Law on Waste (2004).</li> </ul> <p>The law provides the legal and economic basis for collection, transportation, disposal, treatment, re-use of wastes as well as prevention of negative impacts of waste on natural resources, human life and health. The law defines the roles and responsibilities of the state authorized bodies as well as of waste generator organizations in waste management operations.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law, the waste generated during renovation of the building should be recycled as appropriate or disposed of in designated locations. According this law, the contractor shall absorb costs of safe storage, transportation and disposal of the waste.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RoA Law on Environmental Impact Assessment and Expertise (2014)</li> </ul> <p>The law defines types of activities which are subject to environmental impact assessment and ecological expertize.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law, works for the rehabilitation of premises for the CSSTC are not subject to the ecological expertize.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Land Code of the Republic of Armenia (2001)</li> </ul> <p>Taking into account the nature protection, economic and social significance of the land, the Land Code defines the basic directions of State regulatory system concerning land relations, development of various organizational and legal forms of land economy, fertility of land, land use efficiency raise, protection and improvement of an environment – favorable for human vitality and health, the legal framework concerning the protection of the rights on land, as well as regulation of resettlement and evacuation problems.</p> <p style="text-align: center;"><i>Rehabilitation of Ijevan CSSTC will not cause resettlement neither as defined by this law nor as by OP/BP 4.12 of the World Bank.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RoA Law on Nature Protection and Nature Utilization (1998)</li> </ul> <p style="text-align: center;"><i>The Construction Company that implements activities specified in this law is responsible for nature protection and nature utilization payments.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RoA Law on Urban Development (1998).</li> </ul> <p>The law defines types of activities which are subject to construction permitting.</p>

	<p><i>According to this law, rehabilitation of the existing building allocated for Gyumri CSSTC require obtaining of the construction permit.</i></p>
<p><b>PUBLIC CONSULTATION</b></p>	
<p>When / where the public consultation process will take /took place</p>	<p>Draft ESMP was disclosed through the web page of MLSA (<a href="http://www.mlsa.am">www.mlsa.am</a>) in Armenian and English languages upon clearance by the World Bank.  Public consultation on the draft ESMP was held on October 11 2019 in Ijevan community. All stakeholders were given the opportunity to attend the meeting, ask questions and receive requested information.  Brief information on the planned works and contact information of contractor for addressing questions and grievance will be placed at the work site and/or in its immediate surroundings.</p>
<p><b>ATTACHMENTS</b></p>	
<p>Attachment 1: Site plan and photo documentation of premises  Attachment 2: Building ownership certificate  Attachment 3: Conclusion on the technical condition of the building  Attachment 4: Minutes of public consultation meeting and announcement-invitation  Attachment 5: Waste disposal permission  Attachment 6: Construction Permit</p>	

PART B: SAFEGUARDS INFORMATION

ENVIRONMENTAL /SOCIAL SCREENING			
	Activity/Issue	Status	Triggered Actions
Will the site activity include/involve any of the following?	A. Building rehabilitation	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section A below
	B. New construction	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section A below
	C. Individual wastewater treatment system	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section B below
	D. Historic building(s) and districts	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section C below
	E. Acquisition of land <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section D below
	F. Hazardous or toxic materials <sup>2</sup>	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section E below
	G. Impacts on forests and/or protected areas	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section F below
	H. Handling / management of medical waste	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section G below
	I. Traffic and Pedestrian Safety	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section H below

<sup>1</sup> Land acquisitions includes displacement of people, change of livelihood encroachment on private property this is to land that is purchased/transferred and affects people who are living and/or squatters and/or operate a business (kiosks) on land that is being acquired.

<sup>2</sup> Toxic / hazardous material includes but is not limited to asbestos, toxic paints, noxious solvents, removal of lead paint, etc.

## PART C: MITIGATION MEASURES

ACTIVITY	PARAMETER	MITIGATION MEASURES CHECKLIST
General Conditions	Notification and Worker Safety	(a) The local construction and environment inspectorates and communities have been notified of upcoming activities (b) The public has been notified of the works through appropriate notification in the media and/or at publicly accessible sites (including the site of the works) (c) All legally required permits have been acquired for construction and/or rehabilitation (d) The Contractor formally agrees that all work will be carried out in a safe and disciplined manner designed to minimize impacts on neighboring residents and environment. (e) <b>Workers' PPE will comply with international good practice (always hardhats, as needed masks and safety glasses, harnesses and safety boots)</b> (f) Appropriate signposting of the sites will inform workers of key rules and regulations to follow.
A. General Rehabilitation and /or Construction Activities	Air Quality	(a) Demolition debris shall be kept in controlled area and sprayed with water mist to reduce debris dust (b) During pneumatic drilling/wall destruction, dust shall be suppressed by water spraying and/or installing dust screen enclosures at site (c) The surrounding environment (sidewalks, roads) shall be kept free of debris to minimize dust (d) There will be no open burning of construction / waste material at the site (e) There will be no excessive idling of construction vehicles at sites
	Noise	(a) Construction noise will be limited to restricted times agreed to in the permit. The civil works will cause some noise mostly in defined working hours, however the Contractor shall maximally reduce inconvenience caused to the nearby residents (b) During operations the engine covers of generators, air compressors and other powered mechanical equipment shall be closed, and equipment placed as far away from residential areas as possible
	Water Quality	(a) The site will establish appropriate erosion and sediment control measures such as e.g. hay bales and / or silt fences to prevent sediment from moving off site and causing excessive turbidity in nearby streams and rivers.
	Waste management	(a) Waste collection and disposal pathways and sites will be identified for all major waste types expected from demolition and construction activities. (b) Mineral construction and demolition wastes will be separated from general refuse, organic, liquid and chemical wastes by on-site sorting and stored in appropriate containers. (c) Construction waste will be collected and disposed properly by licensed collectors (d) The records of waste disposal will be maintained as proof for proper management as designed. (e) Whenever feasible the contractor will reuse and recycle appropriate and viable materials (except asbestos)
H. Traffic and Pedestrian Safety	Direct or indirect hazards to public traffic and pedestrians by construction activities	In compliance with national regulations the contractor will insure that the construction site is properly secured, and construction related traffic regulated. This includes but is not limited to <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Signposting, warning signs, barriers and traffic diversions: site will be clearly visible, and the public warned of all potential hazards</li> <li>▪ Traffic management system and staff training, especially for site access and near-site heavy traffic. Provision of safe passages and crossings for pedestrians where construction traffic interferes.</li> <li>▪ Adjustment of working hours to local traffic patterns, e.g. avoiding major transport activities during rush hours or times of livestock movement</li> <li>▪ Active traffic management by trained and visible staff at the site, if required for safe and convenient passage for the public.</li> <li>▪ Ensuring safe and continuous access to office facilities, shops and residences during renovation activities, if buildings stay open for public.</li> </ul>

PART D: MONITORING PLAN

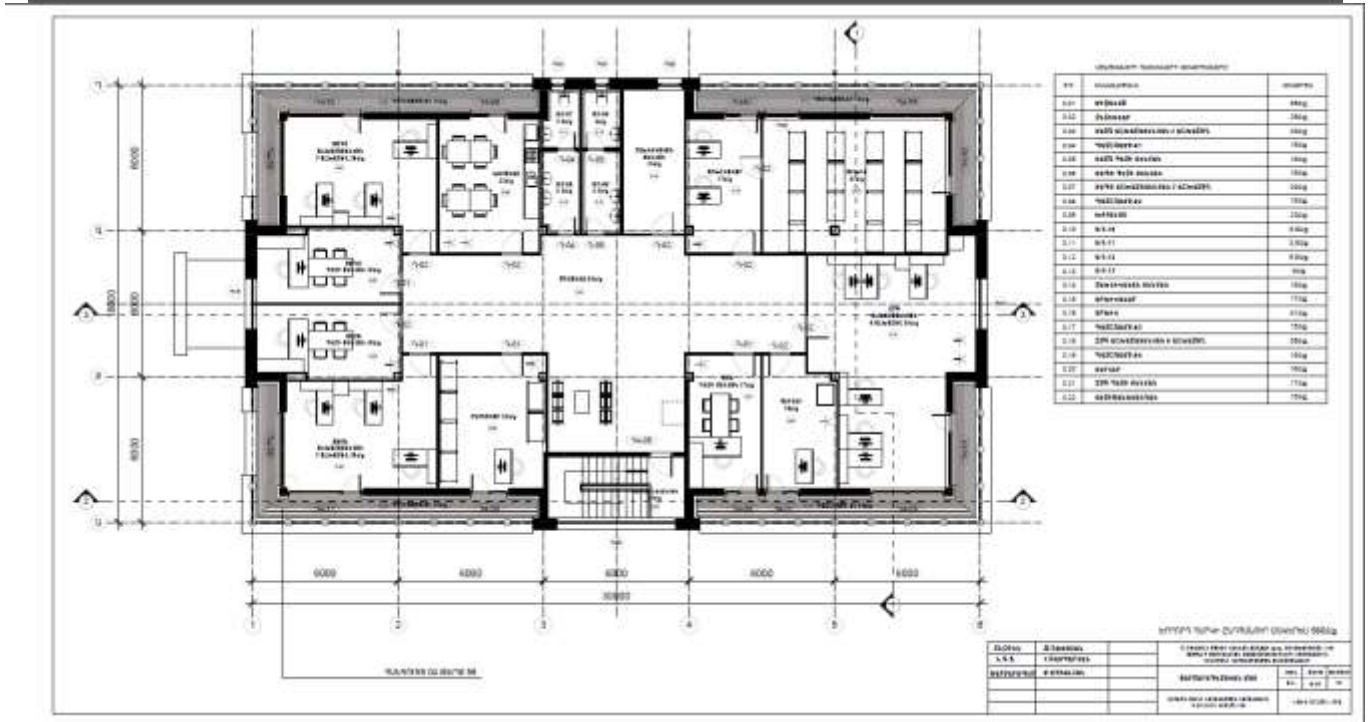
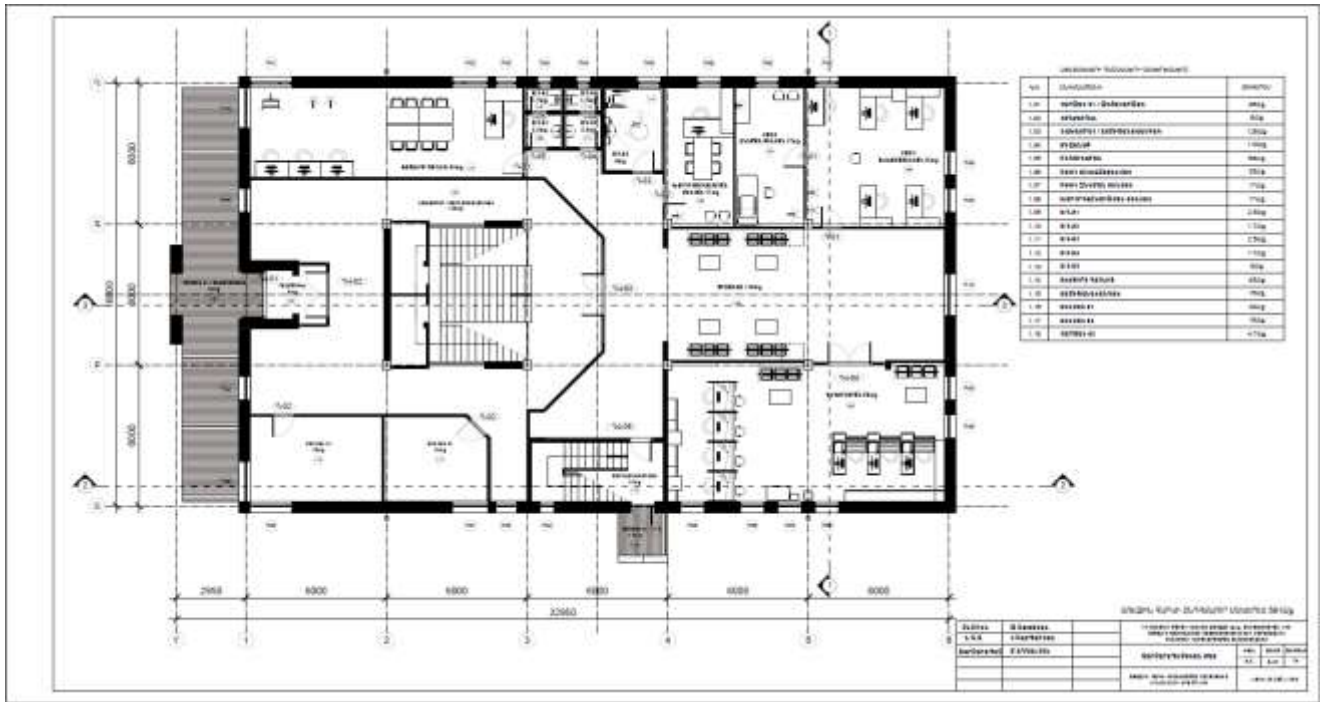
Activity	What (Is the parameter to be monitored?)	Where (Is the parameter to be monitored?)	How (Is the parameter to be monitored?)	When (Define the frequency / or continuous?)	Why (Is the parameter being monitored?)	Who (Is responsible for monitoring?)
<b>CONSTRUCTION PHASE</b>						
Provision of construction materials	Purchase of construction materials from the registered providers	<b>Provider's office</b> or warehouse	Verification of labels of the materials and/or certificates	During conclusion of supply contracts	Ensure reliability of construction materials and their safety for human health	MLSA Technical Supervision Company
Generation of construction waste	- Temporary storage of construction waste in especially allocated areas; - Timely disposal of wastes to the formally designated locations	Work site  Location designated for waste disposal	Inspection	Periodically during reconstruction and upon its completion	- Prevent pollution of territory - avoid accidents at construction site due to scattered fragments of construction materials and debris - retain esthetic appearance of the reconstruction site and other floors	MLSA
Transportation of construction materials and waste	- Technical condition of vehicles and machinery; - Confinement and protection of truck loads with lining; - Respect of the established hours and routes of transportation	- Construction site - Routes of transportation of construction materials and	Inspection of roads adjacent to the construction object in the direction of the movement route	Selective inspections during work hours	- Limit pollution of soil and air from emissions; - Limit nuisance to local communities from noise and vibration;	MLSA Traffic Police

		wastes			- Minimize traffic disruption.	
3. Maintenance of construction equipment	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Washing of cars and construction equipment outside the construction site or on maximum distance from natural streams;</li> <li>- Refueling or lubrication of construction equipment outside the construction site or at the predetermined confined area.</li> </ul>	Construction site	Inspection of activities	Selective inspections during work hours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avoid pollution of water and soil with oil products due to operation of equipment;</li> <li>Timely localize and decrease expected damage in case of fire.</li> </ul>	ATDF
Workers' health and safety	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provision of constructors with working clothes and PPE;</li> <li>- Strict compliance with the rules of construction equipment operation and usage of PPE;</li> <li>- Presence of fire extinguishing and medical aid kits at work site</li> </ul>	Work site	Inspection	Entire period of works	Reduce probability of traumas and accidents	MLSA Technical Supervision Company
Traffic and road safety	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presence of traffic regulation and warning signs as needed;</li> <li>- Construction site demarcated/fenced, and all construction activities confined to the site;</li> <li>- No construction materials and waste piled up or scattered outside the construction site</li> </ul>	Adjacent area to the construction site	Inspection	Entire period of construction works	Prevent the violation of interests of the passengers and/or pedestrians because of the construction works	MLSA Traffic Police
Site reinstatement	Land plot around the reconstructed premises cleared of any residual waste and reinstated	Construction site	inspection	Final stage of works	Ensure complete close-down of the construction site with no residual trash left behind	MLSA Ijevan Municipality



Public information and grievance redress	Information board installed at the work site carrying: - the name of works provider (contractor), works commissioner (MLSA), and works financing Project (SPAP); - contact information / hotline in MLSA for local communities to refer complains on the nuisance caused by construction works	Field office of the contractor and construction site	Inspection of documents	Before and during the construction works	Communicate with the residents or employees as well as other stakeholders of the area adjacent to the construction site and register the complaints	MLSA
OPERATION PHASE						
Operational waste management	- Organized collection of household waste generated during office operation inside CSSTC; - Arrangements in place and operational for removal of household waste from CSSTC	CSSTC space	Inspection of office area	Entire period of office operation	Ensure sanitary safety and favorable conditions for CSSTC staff	CSSTC administration
Maintenance of internal communication systems	Electric wiring and water/sewage pipes maintained in good operation condition	CSSTC space	Inspection of office area	Entire period of office operation	Exclude risks of electric shocks, short circuits, and leakage of pipes	CSSTC administration
Improved space (premises)	Exterior area of the building kept clean and groomed	Premises of the CSSTC	Visual Inspection	Entire period of works implementation	Ensure favorable social impact of the improved premises on the beneficiaries attending the center.	CSSTC administration

Attachment 1. Site plan and photo documentation of premises before repair







Attachment 2  
Building Ownership Certificate



**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ**  
**ՎԿԱՑԱԿԱՆ**  
ՍՆՇԱՐԴ ԳՈՒԹՅՈՒ ԵՎ ՎՍՏԱՍՍԱՐ ԻՐԱՎՈՒԼՔՆԵՐԻ  
ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱՆՑԱՆ

Սույն վկայականով հաստատվում է «29» Մարտի 2018 թվականին գույքի նկատմամբ իրավունքների պետական գրանցման վիճակն արտահայտող և արտադրված սնշարժ գույքի նկատմամբ իրավունքի պետական գրանցումը հետևյալ տվյալներով.

**1. ԳՐԱՆՑՎԱԾ ԻՐԱՎՈՒԼՔԻ ՍՈՒԲՅԵԿՏ ԸՆԾՐ**

«Հ ի դեմս «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԵՆՏՆԱԼԵՐ ԵՎ ՍՈՒԿԱՆՎՈՆ ՀԱՐՑԵՐԻ ԼԵՂԱՐԱՊՐԹԵՍՆ ԵՏԿԱՑՆԱԿԱՆՍ» ՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՌՊՈՐԱՑԻՍԻ ՎԿԱՑԱԿՆ»

**2. ՍՆՇԱՐԴ ԳՈՒԹՅՈՒ ԳՏԵՎԵՆԻ ԿԱՅՐԸ ԵՎ ՎՍՏԱՍՍՈՒՄԸ**

Մազկ Զափու, համայնք Իջևան ք. մակերեսային փողոց 1/46

**3. ԳՐԱՆՑՄԱՆ ՀԱՍՄԱՐ ՀՆԻՐ ՀՆԱՆՈՒՄՑԱԾ ՓԱՏՏԱՊԵՐՅՈՒՄ**

Համայնքի դեկանի փողոցում թիվ 125, 22.03.2018թ., Ամհատույց օգտագործման պայմանագիր 26.03.2018թ.

**4. ՀՈՂԱՎԱՍԻ ԲՆՈՒԹԱԳՐԸ**

Կարգատրված ծանցագիրը՝

Մակերեսի չափը մաս՝

Կարգատրված նշանակությունը՝

Գրանցման նշանակությունը կամ հոլանդացի՝

Գրանցված իրավունքի տեսակը՝

**5. ՀԻՆՈՒԹՅՈՒՆԼԵՐԻ ԲՆՈՒԹԱԳՐԸ**

1) Կարգատրված նշանակությունը՝ Հասարակական

2) Քուղազրույցը ըստ առանձին շինությունների՝

Հ/Ի	Կարգատրված ծանցագիրը	Տեսակը	Մակերեսի չափը	Գրանցված իրավունքի տեսակը
1	11-001-0129-0044-001	Պատկերասրահ	972.9 ք.մ.	ՍՆՇԱՏՈՒՅԵ ՕՊՏԱԳՈՐԾՈՒՄ

Էրացուցիչ կտանձել և տեղեկություններ

Ամհատույց օգտագործման իրավունքը տրամադրվել է 26.03.2018թ.-ից՝ անժամկետ:



Գրանցված իրավունքները սարքավորված են անհի անունը, ազգանունը՝ Մարինե Մարտիրոսի Իսահանյան Թեոֆիլով Երևանի տարածքային ստրուկտուրային սնշարժման անշարժ գույքի տեղադրումը:

Republic of Armenia

Certificate of State Registration of the Rights over  
Real Estate

This Certificate confirms the state registration of the rights over real estate in the integrated registry of state registration of rights over real estate on March 29, 2018 by the following details:

1. Entity(s) of registered right

Ministry of Labor and Social Affairs of the Republic of Armenia

2. The place and name of the real estate

Ankakhutyun str. 1/46, Ijevan community, Tavush marz

3. Documents on which the registration is based

Decision N125 of the Head of the Community, dated 22.03.2018, Contract (26/03/2018) on perpetual right of free use of real estate

4. Land characteristics

Cadaster Code

Surface

Target use

Operational use

Type of registered right

5. Building characteristics

1) Target use – public

2) Characteristics of the separate buildings;

N	Cadaster Code	Type	Surface	Type of registered right
1	11-001-0129-0044-001	Gallery	972.9 sq. m	free use
2				
3				

Additional Notes and Information

Perpetual right of free use of the real estate has been granted on 26.03.2018 for indefinite time period.

Registering official – Marine Matinyan

Position – Real estate register of Yerevan subdivision of the State Committee of the Real Estate Cadaster adjunct to the RoA Government.

Attachment 3.

Conclusion on the technical condition of the building



Կառույցի շինարարայինը հիմնականում իրականացվել է 1980-ական թվականների վերջերում և միայն 1999թ. դրա շինարարական աշխատանքները հասցվել են ավարտական փուլի:

Կառույցի կոնստրուկտիվ համակարգը լուծված է երկաթբետոնե լայնական կրող, 3 թռիչքանի շրջանակներով, երկայնական ու լայնական պատերով և միջհարկային ծածկերով: Ընդ որում ձեղնահարկի կարկասն հիմնականում իրականացված է պողպատե տարրերից:

Սասնաչենքի շրջանակների պլաների և պատերի հիմքերը ժապավենային են, միաձուլվել երկաթբետոնից:

Շրջանակների պլաներն ու պարզունակներն ունեն համապատասխանաբար 40x40 սմ և 40x50 սմ լայնական հատվածքի չափեր:

Պատերն իրականացված են տուֆաքարի շարվածքով, ցեմենտավազային շաղմախի կիրառմամբ:

Պատերում բացվածքների քարակղզիները իրականացված են միաձուլվել երկաթբետոնից:

Միջհարկային ծածկերն իրականացված են հավաքովի երկաթբետոնե կլորանցքալոր սալերով:

Շենքի երկու սանդղավանդակներն լուծված են միաձուլվել երկաթբետոնե սանդղաքաղակներով և հարթակներով:

Ձեղնահարկի ծածկն իրագործված է պողպատե տարրերից (նկ. 2):

Ցանիքածածկույթն իրականացված է պողպատե պրոֆիլավորված թիթեղներից:

Սասնաչենքի կենտրոնական տեղամասի, առաջին և երկրորդ հարկերում իրագործված են միաձուլվել երկաթբետոնե դիաֆրագմաներ (նկ. 3):

Շենքի անկյունային տեղամասերում ձեղնահարկը լուծված է բաց պատշգամբների տեսքով:

Ձեմնամբ պարզվեց հետևյալը՝

- ❖ Կառույցի կրող կոնստրուկցիաներում որևէ ճաքեր, ճկվածքները կամ այլ տիպի դեֆորմացիաներ չկան: Դրանք գտնվում են լավ տեխնիկական վիճակում:
- ❖ Ձեղնահարկի կարկասի պողպատե տարրերը մեծապես մասամբ գտնվում են ժանգապատ վիճակում (նկ. 4):
- ❖ Ձեղնահարկի բաց պատշգամբների հատակներն իրականացվել են լրացուցիչ բետոնաշերտով և բարձր են հիմնական հատակի միջին ~ 12 սմ-ով (նկ. 5):

❖ Ձեղնահարկի կոնստրուկտիվ լուծումը, հատակ ծածկի բացակայությունով, չի ապահովում դրա տարածքի պահանջվող բերմաննկուսացումը:



Նկ. 2. Սասնաչքի ծածկի տեսքը



Նկ. 3. Շենքի դիաֆրագմաների տեսքը





Նկ. 4. Չեղմահարվի կարկասի ժանգապառ տարրերի տեսքը



Նկ. 5. Չեղմահարվի բաց պատշգամբների հատակների տեսքը

Ելնելով հետազոտության արդյունքներից կատույցի տեխնիկական վիճակը, ընդհանուր առմամբ գնահատվում է լավ, իսկ վնասվածության մակարդակը ըստ ԳԳՀՆ II-6.02-2006 և հետազոտության մեթոդական ցուցումների յափորոշիչների դասվում է առաջին աստիճանի:

Կատույցի հետագա բնականոն շահագործումը ապահովելու համար անհրաժեշտ է իրականացնել հետևյալ տեխնիկական միջոցառումները՝

- > Կատարել ձեղմահարվի կարկասի տարրերի ժանգախերոտի հեռացում, պողպատե խողանակներով, այնուհետև պատել դրանք հավակոտոզիոն նյութով:
- > Ապամոնտաժել ձեղմահարվի բաց պատշգամբների հատակի լրացուցիչ բեռոնաչեբուղ և իրականացնել նոր հատակ հավասար էինմնական հատակի միջին:
- > Չեղմահարվում կատարել ընդհանուր նորոգման աշխատանքներ:

Բոլոր նշված շինարարական աշխատանքները կատարել անհատական մշակված նախագծի համաձայն:

Յիվ 13 լար վարիչ՝

Ռ. հապատրյան



Բնակարանային շինարարության հարցերի վարչության պետ

Ր. հապատրյան

## Summary-Excerpt from the

Conclusion on the Technical State of the Complex Social Services Territorial Center  
Located at Ankakhutyun str. 1/46, Ijevan community, Tavush Marz, Republic of Armenia

The examination was implemented based upon the order (N18-1,dated 02.10.2018) of T. Gapoyan  
– **Director of “Tiv 28 SHMSH”** OJSC design company.

Visual examination revealed:

Based on the examination of the building the overall technical state is evaluated as good.

- The bearing structures of the building do not have significant defects, fractures or deformations. They are in good technical shape,
- The steel frame elements are mostly in a rusty state (see pic. 4),
- The structural solution of the attic with missing sufficient cover does not ensure the required thermal insulation of the premises.

The following technical measures need to be taken to ensure the further proper functioning of the building:

- Clearing the rusty layer from the steel frame elements in the attic and covering with anticorrosion material,
- Implementing general internal finishing works in the attic,
- General renovation works, replacement of old doors and windows with new ones.
- Replacement of internal utility infrastructure (gas, water, sewage pipelines, electricity, ventilation system).
- Construction of wheelchair ramp.
- Partial yard improvement.

Implement all the mentioned construction works in compliance with the agreed design and acting construction norms in the prescribed manner.

Head of N 13 Lab

signature

R. Khachatryan

Head of Secretariat

sign/seal

I. Asatryan

## Attachment 4. Minutes of Public Consultation on draft ESMP

### ANNOUNCEMENT-INVITATION

To Open Public Consultation on Environmental and Social Management Plan of Rehabilitation of Premises for Ijevan CSSTC

Open public consultations on Environmental and Social Management Plan of Rehabilitation of Premises for Ijevan Complex Social Services Territorial Center (CSSTC) will be held on October 11, 2019, at 12:00 in the hall of the music school at Ashot Melikbekyan str. 1, Ijevan of Tavush Marz.

“Social Protection Administration II Project” Coordination Unit (SPAP II PCU) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs invites all the stakeholder physical and legal entities to participate in the consultations of this draft Project.

You can send your recommendations and observations through [infospap@mlsa.am](mailto:infospap@mlsa.am) electronic mail or submit by the following address: Office # 361, Government bld. 3, Republic Square, Yerevan not later than October 10, 2019.

Documents can be accessed on the website of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs - <http://www.mlsa.am> as well as at the following address: Office # 361, Government bld. 3, Republic Square, Yerevan, tel.: 010 54 15 72.

**“Social Protection Administration II Project” Coordination Unit (SPAP II PCU) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs.**

### MINUTES OF THE PUBLIC CONSULTATION MEETING ON

#### THE REHABILITATION WORKS AND POSSIBLE ENVIRONMENTAL, SOCIAL AND ADMINISTRATIVE PROBLEMS OF IJEVAN COMPLEX SOCIAL SERVICES TERRITORIAL CENTER (CSSTC)

Date 11.10.2019

Meeting duration: 12:00 - 13:30

After the official publication (<http://www.mlsa.am>, 03.10.2019) of the Armenian and English language announcement regarding the public consultation of the renovation works, as well as the Environmental and Social Management Plan of Ijevan Complex Social Services Territorial Centre (hereinafter CSSTC), a public consultation meeting was held in the hall of the music school at Ashot Melikbekyan str. 1, Ijevan of Tavush Marz with the purpose of raising awareness among the employees of the future CSSTC, their beneficiaries and other stakeholders by the Project Coordination Unit (PCU) of the joint Social Protection Administration II Project (SPAP II) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs and the World Bank. 46 stakeholders (including 34 women) actively

participated in the public consultation meeting.

## AGENDA

1. The main changes related to the introduction of the Complex Social Services System in the social services system provided to the RoA population.  
Speaker – Vardan Gevorgyan – Social Protection Projects Implementation Specialist of SPAP II,
2. Introduction of possible problems related to the design-cost estimates and rehabilitation works of Ijevan CSSTC, as well as simultaneous implementation of everyday work activity of territorial services.  
Speaker – Samvel Harutyunyan – SPAP II Engineer-Consultant
3. Works aimed at the solution of possible environmental problems related to the establishment of Ijevan CSSTC.  
Speaker – SPAP II Environmental Specialist/Engineer Tovmas Tadevosyan.
4. Works aimed at the solution of possible unfavorable social impacts related to the establishment of Ijevan CSSTC.  
Speaker – SPAP II ME & Social Safeguards Specialist Nvard Mkrtchyan.
5. Questions and answers

Summary of the Public Consultation Meeting:

Vardan Gevorgyan, Social Protection Projects Implementation Specialist for SPAP II, introduced major changes aimed at the introduction of the Integrated Social Services System (ISSS) in the Republic of Armenia and the legal basis for their enactment. He also overviewed institutional changes undertaken upon introduction of ISSS.

Samvel Harutyunyan, Engineer-Consultant for SPAP II, described the scope of physical works to be undertaken for rehabilitation of premises for CSSTC office in Ijevan.

Tovmas Tadevosyan, Environmental Specialist/Engineer for SPAP II, introduced the draft Environmental and Social Management Plan (ESMP). He talked about environmental risks associated with the Project implementation and explained what measures will be taken to mitigate these risks. Particular attention was given to good construction practice to be used for avoiding nuisance of local residents during construction, because the work site is located within a densely populated area. It was noted that SPAP II Coordination Unit (PCU) will use services of the Technical Supervisor to monitor the implementation of all the mitigation measures in compliance with the ESMP. In case of violations, Technical Supervisor will report to the PCU and PCU management will take remedial action.

Nvard Mkrtchyan - Monitoring, Evaluation and Social Specialist of SPAP II, discussed social impacts expected from the operation of CSSTC. She explained the main principles of the provision of social services by CSSTC and the associated procedures. Ms.

Mkrtchyan covered possible social impacts of the rehabilitation works too and informed participants that once construction contractor is mobilized to the site, a board will be posted at this site displaying contact information of the works contractor, the client of works (MLSA), and the PCU. For grievance redress the MLSA hotline telephone number “114” is provided.

Meeting participants were given floor for questions and comments.

1. Social Protection Administration II Project Coordinator Vahagn Stepanyan was also present at the public consultation meeting in Ijevan and stressed that the introduction of the integrated social services system is not only the physical integration of the territorial subdivisions of SATA, SSS, SEA and MSEA, that is to say bringing them together under one roof and providing services through one window, it is also raising the level of social services for people in need, beneficiaries and other stakeholder groups by increasing their addressability, access to services, increasing fairness and excluding potential corruption risks, and making the processes more efficient and spending the state budget funds more targeted. Vahagn Stepanyan assured that SPAP II PCU will do all the possible to effectively implement this reform.
2. Question – Mesrop Mkhitarian – Head of Ijevan Territorial Employment Center (TEC)  
Will the entrances to the CSSTC and the Gallery operating on the second floor be separate?  
Answer – Samvel Harutyunyan  
No, the general entrance to the building will be the same, just one.
3. Question – Noyemzar Grigoryan – Archive keeper of Ijevan SSS  
How many rooms will be allocated for the archive, and will all the services have their separate archives?  
Answer – Samvel Harutyunyan  
There will not be just one archive room where the archives of all the services will be located.

The list of participants and the photos of the meeting are presented below:





Attachment 5.  
Waste disposal permission



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ  
ՏԱՎՈՒՇԻ ՄԱՐԶ  
ԻՋԵՎԱՆԻ ՀԱՄԱՅՆՔԱՊԵՏԱՐԱՆ

Հայաստանի Հանրապետության Տավուշի մարզի Իջևան համայնք,  
ք. Իջևան, Երևանյան 6, Հեռ. (0263)42338, [ijevancty@mail.ru](mailto:ijevancty@mail.ru)

N 1581  
05 նոյեմբեր 2018 թ.

**Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Ն Ք**

Իջևան քաղաքի Անկախության փողոցի թիվ1/46 հասցեում գտնվող պատկերասրահի 1-ին և 3-րդ /ձեղնահարկ/ հարկերի օգտագործման նպատակի փոփոխում, որպես ՀՀ Տավուշի մարզի Իջևան քաղաքի համայնքի սոցիալական ծառայությունների տարածքային կենտրոնի, շինության վերակառուցման և վերանորոգման աշխատանքների ժամանակ առաջացած շինարարական աղբը կարելի է տեղափոխել 5 կմ հեռավորության վրա գտնվող աղբավայր:

Համայնքի ղեկավար

Կարգապահ  
Արտուր Արմենյան

Վարդան Ղալումյան

IJEVAN COMMUNITY ADMINISTRATION OF  
ROA TAVUSH MARZ

---

Yerevanyan 6, Ijevan,  
Tavush Marz, RoA  
Tel.:(0263) 4-21-38  
[ljevancity@mail.ru](mailto:ljevancity@mail.ru)

N1581  
November 05, 2018

REFERENCE

The construction waste, generated during the rehabilitation and renovation works of the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> floors (attic) of the building at Ankakhutyun str. 1/46 to be used as future Complex Social Services Territorial Center of Ijevan Community, will be transported and disposed of at landfills about 5 km away from the construction site.

Head of the Community

signature


Vardan Ghalumyan



Attachment 6.  
Construction Permit

Տարածքի №  
«Վ» կառուցապատ 2018 թվականի հունիսի 18-ի  
N 005-Ն որոշում

**Ձև N 2-3**

  
**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ**  
**ՏԱԿՈՒՑ ԿԱՐԵ, ԻՋԵՎԱՆ ՀԱՄԱՅՆ**  
(Օրենքի հոդվածը)  
**ՇՐՈՒՄԱՐՈՒԹՅԱՆ ԹՈՒՅՑՎՈՒԹՅՈՒՆ**  
N 29 « 17 » ՀՈԿՏԵՄԲԵՐԻ 2018թ.  
«ՀՀ ԱՇԽԱՏԱՆՈՒ ԵՎ ՄՈՌԱԿԱՎԱՍ ԱՐԹԵՐԻ ԿԱՏԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՍՏԱՍԿԱՍԱՆ»  
ԴԵՑԱԿԱՆ ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՇՐՈՒՄԿ

Ցիվիլ ( կառուցապատող) \_\_\_\_\_ ԻՋԵՎԱՆԻ ԱՎՅՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՇՐՈՒՄԿ

ՀԱՅԵ - 0010, «Վ» ՔԱՐԵՐ ԵՐԵՎԱՆ, ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՇՐՈՒՄԿ, ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՑՈՒՆ 3, info@mas.am «Վ» ՏԱԿՈՒՑ ԿԱՐԵ, ԵՐՄԱՔ ԻՋԵՎԱՆ, ԱՆԿԱՍՏՈՒԹՅԱՆ ԹՈՒՄ 146

ԻՋԵՎԱՆԻ ԱՎՅՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՇՐՈՒՄԿ

ԻՋԵՎԱՆ ԵՐՄԱՔԻ ՀԱՄԱՐԻ ԱՌԵՎԱԿԱՆ ՇՈՒՆԱԿՈՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏԱՐԾԱՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ, 3-րդ ՌՈՒԿԱՏՆԵՐՈՅԱՆ ԱՑԻՈՑԱՆ, 18.7x30.7Մ ԱՐՏԱԽՆ ՉԱՅԵՐԿ ԵՐԵՎ ՀԱՐԿԱՆ ԴԵՑԱԿՈՇԱԿԱՆ ԻՒՆ ԵՎ 3-րդ ԽՐԵՆԱՎՈՐԿ ԸՐԿՆԵՐԻ

ԿԵՆՏՐՈՆ ԱՎՅՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՇՐՈՒՄԿ

ԿԵՆՏՐՈՆ ԱՎՅՈՒՄՆԵՐԻ ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՇՐՈՒՄԿ

Հինարարական աշխատանքների կատարման, այլ քիմիկատի կատարման, վերակառուցման, վերանայնացման, ուժեղացման և այլն/ կառուցապատվող հողամասի գլխավոր հատակագծի վրա նշված ոչ իջնական կառուցվելի

Կատարման համար:

Այլևս ե՛լ իջնական կառուցվելի սկզբնականը

1. Օրենքի նախագծային վախճանը \_\_\_\_\_

1/ նշակվել են \_\_\_\_\_ ԱՍՏԱՍԿԱՍԱՆԻ ԿԱՄԱՐՑ ԹՈՒՄԿ  
Հարկային վախճանի թիվը, համարների սկզբնականները  
«ԹԻՎ 28 ՇՈՒՑ» ԲԲԸ-Ի ԱԻՋԵՎԱՆԿ 12736, 16993/ կողմից  
Ցիվիլ իրավունքի սկզբնական շրջանում հանդիսանում է

2/ ստացվել է հունիսի 11-ի 2018 թ. ԱՊՐԻԼԻ 12-ի 2018 թ. N 77-Ն-ՏԻՓ փորձագիտական դրական եզրակացությունը

Բերականգնողները/ \_\_\_\_\_ ԳԱՐՁ

ՇՐՈՒՄ «ՀՀ ԱՇԽԱՏԱՆՈՒ ԵՎ ՄՈՌԱԿԱՎԱՍ ԱՐԹԵՐԻ ԿԱՏԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՍՏԱՍԿԱՍԱՆ» ԹԵՐԻ  
ԱԻՋԵՎԱՆԿ 6577-01/ կողմից

Կամ \_\_\_\_\_

Այլ փորձագիտական նշանակություններ սկզբնական շրջանում հանդիսանում է

Ուսմանը թույլատրելի պատասխանատու կառավարողի երաշխավորագրվելը \_\_\_\_\_

Այլ կառուցվելի թույլատրելի պատասխանատու կառավարողի երաշխավորագրվելը \_\_\_\_\_

3/ առնվազն կարգով համապատասխանվել են իրականությանը, օրենքի սահմանված այլ չափադրվելի մասերի \_\_\_\_\_ ԻՋԵՎԱՆԻ ՀԱՄԱՅՆԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԻՋԵՎԱՆԻ ՀԱՄԱՐԻ ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՇՐՈՒՄԿ

Այլ օրենքի սահմանված և հանդիսանող իրավունքները/ \_\_\_\_\_ ԻՋԵՎԱՆԻ ՀԱՄԱՅՆԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԻՋԵՎԱՆԻ ՀԱՄԱՐԻ ԿԱՌԱՍՐՈՇԱԿԱՆ ՇՐՈՒՄԿ

2. Հինարարական աշխատանքները իրականացվել են \_\_\_\_\_ 12 ԱՍՏԱԿԱՆ \_\_\_\_\_ ընթացքում

Ներառյալ այլատրված շինարարական օբյեկտն ընդունելի հանձնաժողովի աշխատանքի համար \_\_\_\_\_

Ներառյալ այլատրված շինարարական օբյեկտն ընդունելի հանձնաժողովի աշխատանքի համար \_\_\_\_\_

2.1 Այսպիսով օբյեկտի շահագործման թույլտվության ստացումը \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ապարտական ակտի ստանալուց \_\_\_\_\_ անվան ընթացքում

\_\_\_\_\_ ապարտական ակտի ստանալուց \_\_\_\_\_

Ներառյալ այլատրված շինարարական օբյեկտն ընդունելի հանձնաժողովի աշխատանքի համար \_\_\_\_\_

Կառուցվելի ժամկետը \_\_\_\_\_

